

Příloha k protokolu o SZZ č.....  
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice  
Katedra:anglistiky  
Datum odevzdání posudku diplomové práce:  
18.5.2009

Diplomant: Jana Bendová

Aprobace: ČJ-A/ZŠ

Recenzent\*)  
~~Vedoucí\*)~~ diplomové práce  
PhDr.Jiřina Johanisová

## POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

### Téma odcizení a nedorozumění v portrétech hrdinek Jean Rhysové (téma)

Diplomantka si pro svou práci zvolila téma, které je nesmírně zajímavé, z hlediska odborného přístupu dostatečně nosné, a navíc záslužné, protože autorka, jež je středem její pozornosti, je v českém prostředí mimo odborné kruhy neznámá. S cílem šířit osvětu se pak snažila zhodit svého úkolu s takovou vervou a takovým rozmachem, až se její bezmála stovacetí stránkové pojednání poněkud míjí s proklamovaným záměrem. Letmý pohled na obsah sice může naznačovat základní principy diplomantčiny koncepce, ale zároveň může vést k předčasně zkreslujícím hodnocením.

Již jednotlivé části první kapitoly však potvrzují, že diplomantka věnuje příliš mnoho pozornosti irelevantním informacím, které nejsou organicky zapojeny do celkového kontextu a zůstávají bez sebemenšího zdůvodnění; tato kapitola totiž na 4,5 stranách beze zbytku parafrázuje stať o karibské literatuře ze Slovníku spisovatelů, místo aby autorku zařadila do širších souvislostí literárních, jazykových, geografických, s ohledem na generační i jiné tvůrčí vlivy. Celá druhá kapitola (12 stran) je vyhrazena životopisu, který opět postrádá sebemenší zdůvodnění či zakotvení v daném tématu. Zde, podobně jako v hlavní části, mnohdy není zřejmé, proč se diplomantka určitými detaily zabývá, protože nejsou uváděny do souvislostí v rámci její práce, ani nejsou ozřejmeny příklady. V rozsáhlé třetí kapitole jsou předkládány mechanicky stereotypní popisy jednotlivých románů - nejprve jednostránková synopse, následovaná krátkým „rozborem“ (spíše komentářem), a pak rozsáhlé pojednání o tématech a postavách, které je konečně vlastní analýzou, ovšem bez interpretace, hodnocení a závěrů. Místo aby se pokusila uchopit své základní téma, diplomantka jen atomizuje jednotlivá témata hlavní i vedlejší, aniž by postihla celek, a vůbec se nepokouší své dílčí postřehy propojit. Nakonec je vždy připojen povinný popis techniky psaní (opakující se obecná charakteristika kompozice a stylu) a „motivů“ (spíše jazykových prostředků, nadto motivy na ss.54 a 69 se opakují. Pokus o svého druhu syntézu přichází až v závěru, který je variací na jedno téma, ale přesto se jako celá práce téměř plánovitě vyhýbá odkazům na problém uvedený v záhlaví.

Po stránce obsahové by tato práce rozhodně získala, kdyby byla poloviční, ale důsledně se soustředila na meritum věci.

Po stránce jazykové nelze diplomantce vytknout závažné nedostatky, i když se v textu vyskytlo několik rušivých míst: s. 10 - člen *Výboru* (jakého); s.24 - od níž se dozvídáme *převážně celé vyprávění*; s. - *jež* (již) ji pomlouvali; s. 52 - ...*Viktoriánské* doby; s.74 - využívá mnohá přirovnání a *smyslů*. O něco závažnější jsou posuny významu a chyby v angličtině: s.22 - překlad názvu *Quartet* by měl být podle významu Kvarteto; s. 40 - totéž *After Leaving Mr Mackenzie* má být Po odchodu od / opuštění pana M.; s. 57 - *Voyage in the Dark* není přeloženo a chybí odkaz na metaforický význam; s. 97 - *Emancipation Act* - zákon o zrušení otroctví (!); s. 119 - *similarities among*.

Je nutno připustit, že práce obsahuje řadu zajímavých postřehů, ty se však ztrácejí v přívalu vět, a není jim věnována patřičná pozornost. Diplomantka si také evidentně nedokázala poradit s prameny, které jen použila, nikoli využila. Z toho plyne, že její práci nelze klasifikovat jinak než  
d o b ř e

- dobře -

Návrh na klasifikaci diplomové práce: .....

  
podpis oponentky diplomové práce

18.5.

V Českých Budějovicích dne ..... 2009.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------